

**Sunday, March 24, 2019 – Domingo 24 de Marzo del 2019**  
**Third Sunday of Lent / Tercer Domingo de Cuaresma**

---

Reading from the Book of Exodus – EX 17: 3-7

Lectura del Libro de Exodo – EX 17: 3-7

---

In those days, in their thirst for water, the people grumbled against Moses, saying, "Why did you ever make us leave Egypt? Was it just to have us die here of thirst with our children and our livestock?" So Moses cried out to the LORD, "What shall I do with this people? a little more and they will stone me!" The LORD answered Moses, "Go over there in front of the people, along with some of the elders of Israel, holding in your hand, as you go, the staff with which you struck the river. I will be standing there in front of you on the rock in Horeb. Strike the rock, and the water will flow from it for the people to drink." This Moses did, in the presence of the elders of Israel. The place was called Massah and Meribah, because the Israelites quarreled there and tested the LORD, saying, "Is the LORD in our midst or not?"

En aquellos días, el pueblo, torturado por la sed, fue a protestar contra Moisés, diciéndole: “¿Nos has hecho salir de Egipto para hacernos morir de sed a nosotros, a nuestros hijos y a nuestro ganado?” Moisés clamó al Señor y le dijo: “¿Qué puedo hacer con este pueblo? Sólo falta que me apedreen”. Respondió el Señor a Moisés: “Preséntate al pueblo, llevando contigo a algunos de los ancianos de Israel, toma en tu mano el cayado con que golpeaste el Nilo y vete. Yo estaré ante ti, sobre la peña, en Horeb. Golpea la peña y saldrá de ella agua para que beba el pueblo”. Así lo hizo Moisés a la vista de los ancianos de Israel y puso por nombre a aquel lugar Masá y Meribá, por la rebelión de los hijos de Israel y porque habían tentado al Señor, diciendo: “¿Está o no está el Señor en medio de nosotros?”

**The Word of the Lord.**

**All respond: *Thanks be to God.***

---

**Palabra de Dios.**

**Todos responden: *Te alabamos Señor.***

---

Responsorial Psalm: PS 94, 1-2. 6-7. 8-9.

Salmo Responsorial: Salmo PS 94, 1-2. 6-7. 8-9

---

**R. If today you hear his voice, harden not your hearts.**

**R. Señor, que no seamos sordos a tu voz.**

Come, let us sing joyfully to the LORD; let us acclaim the Rock of our salvation. Let us come into his presence with thanksgiving; let us joyfully sing psalms to him.

Vengan, lancemos viva al Señor, aclamemos al Dios que nos salva. Acerquémonos a él, llenos de júbilo, y démosle gracias.

**R. If today you hear his voice, harden not your hearts.**

**R. Señor, que no seamos sordos a tu voz.**

Come, let us bow down in worship; let us kneel before the LORD who made us. For he is our God, and we are the people he shepherds, the flock he guides.

Vengan, y puestos de rodillas, adoremos y bendigamos al Señor, que nos hizo, pues él es nuestro Dios y nosotros, su pueblo; él es nuestro pastor y nosotros, sus ovejas.

**R. If today you hear his voice, harden not your hearts.**

**R. Señor, que no seamos sordos a tu voz.**

Oh, that today you would hear his voice: "Harden not your hearts as at Meribah, as in the day of Massah in the desert, Where your fathers tempted me; they tested me though they had seen my works."

Hagámosle caso al Señor, que nos dice: “No endurezcan su corazón, como el día de la rebelión en el desierto, cuando sus padres dudaron de mí, aunque habían visto mis obras”.

**R. If today you hear his voice, harden not your hearts.**

**R. Señor, que no seamos sordos a tu voz.**

**Gospel Acclamation**

HALLELUIAH, HALLELUIAH, HALLELUIAH (twice)

The right hand of the Lord has achieved wonders.

The right hand of the Lord has saved us all.

HALLELUIAH, HALLELUIAH, HALLELUIAH (twice)

**Aclamación antes del Evangelio**

ALELUYA, ALELUYA, ALELUYA (2 veces)

La diestra del Señor ha hecho prodigio.

La diestra del Señor nos ha salvado.

ALELUYA, ALELUYA, ALELUYA (2 veces)

---

---

**LEADER:** *THE LORD BE WITH YOU*

**ALL RESPOND:** *AND ALSO WITH YOU.*

**Leader:** A reading from the holy Gospel according to Saint John  
JN 4: 5 - 26

**ALL RESPOND:** *GLORY TO YOU, LORD.*

---

*Lord, you are truly the Savior of the world;  
give me living water, that I may never thirst again.*

So he came to a town in Samaria called Sychar, near the plot of ground Jacob had given to his son Joseph. Jacob's well was there, and Jesus, tired as he was from the journey, sat down by the well. It was about noon. When a Samaritan woman came to draw water, Jesus said to her, "Will you give me a drink?" (His disciples had gone into the town to buy food.) The Samaritan woman said to him, "You are a Jew and I am a Samaritan woman. How can you ask me for a drink?" (For Jews do not associate with Samaritans.) Jesus answered her, "If you knew the gift of God and who it is that asks you for a drink, you would have asked him and he would have given you living water." "Sir," the woman said, "you have nothing to draw with and the well is deep. Where can you get this living water? <sup>12</sup> Are you greater than our father Jacob, who gave us the well and drank from it himself, as did also his sons and his livestock?" Jesus answered, "Everyone who drinks this water will be thirsty again, but whoever drinks the water I give them will never thirst. Indeed, the water I give them will become in them a spring of water welling up to eternal life." The woman said to him, "Sir, give me this water so that I won't get thirsty and have to keep coming here to draw water." He told her, "Go, call your husband and come back." "I have no husband," she replied. Jesus said to her, "You are right when you say you have no husband. The fact is, you have had five husbands, and the man you now have is not your husband. What you have just said is quite true." "Sir," the woman said, "I can see that you are a prophet. Our ancestors worshiped on this mountain, but you Jews claim that the place where we must worship is in Jerusalem." "Woman," Jesus replied, "believe me, a time is coming when you will worship the Father neither on this mountain nor in Jerusalem. You Samaritans worship what you do not know; we worship what we do know, for salvation is from the Jews. Yet a time is coming and has now come when the true worshipers will worship the Father in the Spirit and in truth, for they are the kind of worshipers the Father seeks God is spirit, and his worshipers must worship in the Spirit and in truth." The woman said, "I know that Messiah" (called Christ) "is coming. When he comes, he will explain everything to us." Then Jesus declared, "I, the one speaking to you—I am he."

**The Gospel of the Lord.**

**All respond:** *Praise to you, Lord Jesus Christ.*

---

**The Lord's Prayer**

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

*Amen.*

---

**LIDER:** *EL SEÑOR ESTÉ CON USTEDES*

**TODOS RESPONDEN:** *Y CON TU ESPÍRITU.*

**LIDER:** Lectura del santo evangelio según San Juan  
JN 4: 5 - 26

**TODOS RESPONDEN:** *GLORIA A TI SEÑOR*

---

*Señor, tú eres el Salvador del mundo.  
Dame de tu agua viva para que no vuelva a tener sed.*

Así que llegó a una ciudad en Samaria llamada Sychar, cerca del terreno que Jacob le había dado a su hijo José. El pozo de Jacob estaba allí, y Jesús, cansado como estaba del viaje, se sentó junto al pozo. Era sobre el mediodía. Cuando una samaritana vino a sacar agua, Jesús le dijo: "¿Me darás una pista?" (Sus discípulos habían ido al pueblo a comprar comida). La mujer samaritana le dijo: "Tú eres judío y yo. Soy una mujer samaritana. ¿Cómo puedes pedirme una bebida?" (Para los judíos no se asocian con los samaritanos). Jesús le respondió: "Si conocieras el don de Dios y quién es el que te pide una bebida, le habrías preguntado a él y él Le habría dado agua viva". "Señor", dijo la mujer, "usted no tiene nada con qué dibujar y el pozo es profundo. ¿Dónde puedes conseguir esta agua viva? <sup>12</sup> ¿Eres más grande que nuestro padre Jacob, quien nos dio el pozo y bebió de él mismo, al igual que sus hijos y su ganado?" Jesús respondió: "Todos los que beben esta agua volverán a tener sed, pero el que beba el agua yo darles nunca tendrá sed. De hecho, el agua que les doy se convertirá en un manantial de agua que llegará a la vida eterna". La mujer le dijo: "Señor, dame esta agua para que no tenga sed y tenga que seguir viniendo aquí para sacar agua". Él le dijo: "Ve, llama a tu esposo y regresa". "No tengo marido", respondió ella. Jesús le dijo: "Tienes razón cuando dices que no tienes marido. El hecho es que usted ha tenido cinco maridos y el hombre que tiene ahora no es su esposo. Lo que acaba de decir es muy cierto." "Señor", dijo la mujer, "puedo ver que usted es un profeta. Nuestros antepasados adoraron en esta montaña, pero ustedes, los judíos, afirman que el lugar donde debemos adorar es en Jerusalén." "Mujer", respondió Jesús, "creárame, llegará un momento en que no adorarán al Padre ni en esta montaña ni en Jerusalén. Los samaritanos adoran lo que no saben; adoramos lo que sabemos, porque la salvación es de los judíos. Sin embargo, llega un momento y ha llegado el momento en que los verdaderos adoradores adorarán al Padre en el Espíritu y en la verdad, porque son el tipo de adoradores que el Padre busca que Dios es espíritu, y sus adoradores deben adorar en el Espíritu y en la verdad." La mujer dijo: "Sé que el Mesías (llamado Cristo) viene. Cuando venga, nos lo explicará todo". Entonces Jesús declaró: "Yo, el que te hablo, yo soy él".

**Palabra de Dios.**

**Todos responden:** *Gloria a ti, Señor Jesús.*

---

**El Padre Nuestro**

Padre Nuestro, que estás en el cielo, Santificado sea tu nombre; venga a nosotros tu reino; hágase Señor tu voluntad así en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día; y perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; y no nos dejes caer en la tentación, mas líbranos de todo mal.

*Amén.*

---